

Editto che si nettino le Case, Cantine, e Strade dall'Acque et immonditie del Fiume (15 May 1614), reproduced in Maria Margarita Segarra Lagunes, Il Tevere e Roma. Storia di una simbiosi (Roma, 2004), 88.

Decree that the Houses, Storerooms, and Streets be cleared of the Waters and the Filth of River

By express order of Our Holiness which was given to Monsignor President and the Masters of the Streets, it is commanded of each and every person of whatsoever status, pious house, hospital, church, etc. that on the day after the publication of the present edict they must begin to empty their houses and storerooms of water and filth brought in by the river and get them in order as well as the [area] in front of their houses and properties. And within the next three days they must have straightened it up completely, under penalty of 100 scudi which shall be demanded of all *ipso facto* as well as other punishments at the judge's discretion, and to have it cleaned up officially at their expense. It should be noted that the rich as much as the poor shall incur these penalties and we shall proceed without respect of persons nor shall any excuse be permitted. And so that the express order of our Holiness [may be realized], we wish it to be at the Office of the Streets, the Table of Cursors, and the usual places, and that it constrain each person as if it had been conveyed to him personally. Issued 15 May 1614.

Reviewed by L. Biscia, President of the Streets¹

Alessandro Muti, Master of the Streets

Lorenzo Altieri, Master of the Streets

On behalf of D.A. Buccamatio, notary
Dominus Ant. l'asqua Subscribes

In Rome, in the print office of the Reverend Camera Apostolica, 1614.

¹ Lelio Biscia (1575-1638)